



KWAZULU-NATAL PROVINCE
KWAZULU-NATAL PROVINSIE
ISIFUNDAZWE SAKWAZULU-NATALI

Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Igazethi Yesifundazwe

GAZETTE EXTRAORDINARY—BUITENGEWONE KOERANT—IGAZETHI EYISIPESHELI

(Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)
(Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)

Vol. 8

PIETERMARITZBURG,

14 AUGUST 2014
14 AUGUSTUS 2014
14 kuNCWABA 2014

No. 1207

We all have the power to prevent AIDS



**AIDS
HELPLINE**

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

Prevention is the cure

N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes



IMPORTANT NOTICE

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

CONTENTS

<i>No.</i>		<i>Page</i>
PROVINCIAL NOTICES		
178	Notice in terms of section 25(4) of the Local Government: Municipal Structures Act, 1998: By-election in Ward 5 of the Mthonjaneni Municipality.....	2
179	Notice in terms of section 25(4) of the Local Government: Municipal Structures Act, 1998: By-election in Ward 12 of the Newcastle Municipality.....	3

INHOUD

<i>No.</i>		<i>Bladsy</i>
PROVINSIALE KENNISGEWINGS		
178	Kennisgewing ingevolge artikel 25(4) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998: Tussenverkiesing in Wyk 5 van die Mthonjaneni Munisipaliteit.....	3
179	Kennisgewing ingevolge 25(4) van die Wet op Plaaslike Regering, Munisipale Strukture, 1998: Tussenverkiesing in Wyk 12 van die Newcastle Munisipaliteit.....	4

*No.***IZAZISO ZESIFUNADZWE**

178	Isaziso ngokwesigaba 25(4) soMthetho wezinHlaka zoMasipala woHulumeni baseKhaya, 1998: Ukhetho lokuchibiyela kuWadi 5 kuMasipala waseMthonjaneni.....	3
179	Isaziso ngokwesigaba 25(4) soMthetho weziNhlaka zoMasipala woHulumeni baseKhaya, 1998: Ukhetho lokuchibiyela kuWadi 12 kuMasipala waseNewcastle.....	4

*Ikhasi***PROVINCIAL NOTICES—PROVINSIALE KENNISGEWINGS—IZAZISO ZESIFUNDAZWE****No. 178****14 August 2014****DEPARTMENT OF CO-OPERATIVE GOVERNANCE AND TRADITIONAL AFFAIRS****NOTICE IN TERMS OF SECTION 25(4) OF THE LOCAL GOVERNMENT: MUNICIPAL STRUCTURES ACT, 1998: BY-ELECTION IN WARD 5 OF THE MTHONJANENI MUNICIPALITY**

I, Nomusa Dube-Ncube, Member of the KwaZulu-Natal Executive Council responsible for Local Government and Traditional Affairs, after consultation with the Electoral Commission, hereby give notice under powers vested in me by section 25(4) of the Local Government: Municipal Structures Act, 1998 (Act No. 117 of 1998), that I have called a by-election in Ward 5 of the Mthonjaneni Municipality as a result of a vacancy that has occurred in the said ward, and that I have set 17 September 2014 as the date for the said by-election.

Given under my hand at Durban on this 27th day of July, Two thousand and Fourteen.

MRS N DUBE-NCUBE, MPL

Member of the Executive Council of the Province of KwaZulu-Natal
responsible for Local Government

No. 178**14 kuNcwaba 2014****UMNYANGO WEZOKUBUSA NGOKUBAMBISANA NEZOMDABU****ISAZISO NGOKWESIGABA 25(4) SOMTHETHO WEZINHLAKA ZOMASIPALA WOHULUMENI BASEKHAYA, 1998: UKHETHO LOKUCHIBIYELA KUWADI 5 KUMASIPALA WASEMTHONJANENI**

Mina, Nomusa Dube-Ncube, iLungu loMkhandlu oPhethe KwaZulu-Natali elibhekele ezoHulumeni baseKhaya nezoMdabu, ngemuva kokubonisana neKhomishana yoKhetho, ngalokhu ngikhipha isaziso ngokwamandla engiwanikezwe yisigaba 25(4) soMthetho weziNhlaka zoMasipala woHulumeni baseKhaya, 1998 (uMthetho No. 117 ka 1998), sokuthi senginqume ukuthi kube nokhetho lokuchibiyela kuWadi 5 kuMasipala waseMthojaneni ngenxa yokucela kwesikhala kule Wadi, futhi ngingquma umhla zingama-17 kuMandulo 2014 njengosuku okuyobanjwa ngalo lolu khetho lokuchibiyela.

Sikhishwe ngaphansi kwesandla sami eThekwini ngalolu suku mhla ziyi-27 kuNtulikazi, oNyakeni weziNkulungwane eziMbili neShumi naNe.

NKK. N DUBE-NCUBE

iLungu loMkhandlu oPhethe esiFundazweni saKwaZulu-Natali
elibhekele ezoHulumeni baseKhaya

No. 178**14 Augustus 2014****KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 25(4) VAN DIE WET OP PLAASLIKE REGERING: MUNISIPALE STRUKTURE, 1998: TUSSENVERKIESING IN WYK 5 VAN DIE MTHONJANENI MUNISIPALITEIT**

Ek, Nomusa Dube-Ncube, Lid van die Uitvoerende Raad van KwaZulu-Natal verantwoordelik vir Plaaslike Regering en Tradisionele Sake, na oorlegpleging met die Verkiesingskommissie, gee hiermee kennis kragtens die bevoegdheid aan my verleen deur artikel 25(4) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998 (Wet No. 117 van 1998), dat ek 'n tussenverkiesing geroep het in Wyk 5 van die Mthonjaneni Munisipaliteit na aanleiding van 'n vakature wat in gemelde wyk ontstaan het, en dat ek 17 September 2014 vasgestel het as die datum vir die vermeldde tussenverkiesing.

Gegee onder my hand te Durban op hierdie 27ste dag van Julie, Tweeduisend-en-veertien.

MEV N DUBE-NCUBE, LPW

Lid van die Uitvoerende Raad van die Provinsie van KwaZulu-Natal
verantwoordelik vir Plaaslike Regering

No. 179**14 August 2014****DEPARTMENT OF CO-OPERATIVE GOVERNANCE AND TRADITIONAL AFFAIRS****NOTICE IN TERMS OF SECTION 25(4) OF THE LOCAL GOVERNMENT: MUNICIPAL STRUCTURES ACT, 1998: BY-ELECTION IN WARD 12 OF THE NEWCASTLE MUNICIPALITY**

I, Nomusa Dube-Ncube, Member of the KwaZulu-Natal Executive Council responsible for Local Government and Traditional Affairs, after consultation with the Electoral Commission, hereby give notice under powers vested in me by section 25(4) of the Local Government: Municipal Structures Act, 1998 (Act No. 117 of 1998), that I have called a by-election in Ward 12 of the Newcastle Municipality as a result of a vacancy that has occurred in the said ward, and that I have set 17 September 2014 as the date for the said by-election.

Given under my hand at Durban on this 27th day of July, Two thousand and Fourteen.

MRS N DUBE-NCUBE, MPL

Member of the Executive Council of the Province of KwaZulu-Natal
responsible for Local Government

No. 179**14 kuNcwaba 2014****UMNYANGO WEZOKUBUSA NGOKUBAMBISANA NEZOMDABU****ISAZISO NGOKWESIGABA 25(4) SOMTHETHO WEZINHLAKA ZOMASIPALA WOHULUMENI BASEKHAYA, 1998: UKHETHO LOKUCHIBIYELA KUWADI 12 KUMASIPALA WASENEWCASTLE**

Mina, Nomusa Dube-Ncube, iLungu loMkhandlu oPhethe KwaZulu-Natali elibhekele ezoHulumeni baseKhaya nezoMdabu, ngemuva kokubonisana neKhomishana yoKhetho, ngalokhu ngikhipha isaziso ngokwamandla engiwanikezwe yisigaba 25(4) soMthetho weziNhlaka zoMasipala woHulumeni baseKhaya, 1998 (uMthetho No. 117 ka 1998), sokuthi senginqume ukuthi kube nokhetho lokuchibiyela kuWadi 12 kuMasipala waseNewcastle ngenxa yokucela kwesikhala kule Wadi, futhi ngingquma umhla zingama-17 kuMandulo 2014 njengosuku okuyobanjwa ngalo lolu khetho lokuchibiyela.

Sikhishwe ngaphansi kwesandla sami eThekwini ngalolu suku mhla ziyi-27 kuNtulikazi, oNyakeni weziNkulungwane eziMbili neShumi naNe.

NKK. N DUBE-NCUBE

iLungu loMkhandlu oPhethe esiFundazweni saKwaZulu-Natali
elibhekele ezoHulumeni baseKhaya

No. 179**14 Augustus 2014****DEPARTEMENT VAN SAMEWERKENDE REGERING EN TRADISIONELE SAKE****KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 25(4) VAN DIE WET OP PLAASLIKE REGERING: MUNISIPALE STRUKTURE, 1998: TUSSENVERKIESING IN WYK 12 VAN DIE NEWCASTLE MUNISIPALITEIT**

Ek, Nomusa Dube-Ncube, Lid van die Uitvoerende Raad van KwaZulu-Natal verantwoordelik vir Plaaslike Regering en Tradisionele Sake, na oorlegpleging met die Verkiesingskommissie, gee hiermee kennis kragtens die bevoegdheid aan my verleen deur artikel 25(4) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998 (Wet No. 117 van 1998), dat ek 'n tussenverkiesing geroep het in Wyk 12 van die Newcastle Munisipaliteit na aanleiding van 'n vakature wat in gemelde wyk ontstaan het, en dat ek 17 September 2014 vasgestel het as die datum vir die vermelde tussenverkiesing.

Gegee onder my hand te Durban op hierdie 27ste dag van Julie, Tweeduisend-en-veertien.

MEV N DUBE-NCUBE, LPW

Lid van die Uitvoerende Raad van die Provinsie van KwaZulu-Natal
verantwoordelik vir Plaaslike Regering